

姉妹都市 & 地域の国際交流!

姉妹都市から城陽市市制施行40周年記念式典に参加



橋本市長と握手をする金洙生氏



記念品を手渡すブルース・ヘーゲンセン氏

2012年12月4日に文化パーク城陽にて市制施行40周年記念式典が開催されました。

姉妹都市韓国慶山市キョンギンから城陽市名誉市民の金洙生氏キム スンと同市職員4人が、米国バンクーバー市から同じく名誉市民のブルース・ヘーゲンセン氏が来賓として参加されました。8月の集中豪雨で文化パーク城陽が臨時休館となったため日程が変更されたにも関わらず来日してくださいました。

金洙生氏からは、城陽市を訪問する度に温かい歓迎を受けまるで故郷のようだ、市民の活気溢れる姿に明るい未来を見ることができ

る、とお祝いの言葉をいただきました。

バンクーバー市からは城陽との交流の記録が収められた手作りの木製箱が贈呈され、今後も多くのページが追加されることを期待するとのレビット市長からのメッセージが読み上げられました。

滞在中、来賓の方々には表敬訪問や市民団体との交流、ツインクルJOYOの見学などをされました。

なお、これらの交流には協会韓国語講師や通訳ボランティアにも活躍していただきました。

にほんご支援ボランティア団体 夢気球 学習者・支援者交流会

夢気球が設立1周年を記念して、2012年10月21日に支援者と学習者が集う交流会を初めて開催しました。

日頃は協会とばれっとJOYOの2か所で個々に授業を行っているので、初めて出会う仲間もたくさんいました。また家族での参加もありました。

まずは自己紹介からスタート。学習者は大勢の前で日本語を話すことに緊張気味でしたが、折り紙・カルタ・合唱といろんなチャレンジをする間に打ち解けて大変な盛り上がりとなりました。

夢気球は人と人との繋がりを大切にしま



Children's Art Exchange 姉妹都市児童絵画交流展

2013年2月13日(水)～3月5日(火)に寺田市民ギャラリー(近鉄寺田駅改札前)において、慶山・バンクーバー両市の児童絵画を展示します。

子どもたちの創造力あふれる素晴らしい作品を是非ご覧ください。

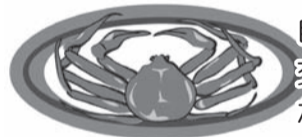


がら、地域の国際交流、多文化共生の推進を目指して、日本語の学習支援活動を続けています。

2013年度も新規支援ボランティア養成講座を予定しております。夢気球の詳細な活動内容については協会窓口またはホームページをご覧ください。

会員研修事業

京丹後市 国際交流と冬の風物詩



自然豊かな町京丹後での国際交流と冬の恵み蟹などの新鮮な海の幸を満喫しませんか?

木下酒造では、ベテラン杜氏の引退で酒造りが危機となった2007年に、イギリス人のフィリップ・ハーパーさんを杜氏に採用。現在、酒造りの担い手として活躍しているハーパーさんについて、蔵元・木下義人氏にお話しさせていただきます。

▼日 時: 2013年2月23日(土)

午前7時15分寺田駅前ロータリー集合
午後8時同帰着予定

▼行き先: 京丹後市久美浜町

京丹後市国際交流協会との交流、
木下酒造、豪商稲葉家、
つるや(カニ料理)

▼定 員: 27人、先着順

▼参加費: 会員5,000円、
会員の家族6,500円、一般8,000円

▼締 切: 2月15日(金)

▼申込み: 「会員研修参加希望」と住所、氏名(フリガナ)、電話、ファクス(またはメールアドレス)を明記し、Eメール、ファクス、往復はがき、または協会窓口にてお申し込みください。
参加費は2月15日(金)までに窓口へお支払い、またはお振込みください。(京都銀行城陽支店普通4151104 城陽市国際交流協会)



日本語支援スキルアップ研修

協会では京都府国際センターと協働で、生活者としての外国人の日本語学習支援を実践しているボランティアのためのスキルアップ研修を開催します。経験豊かな講師とともに日本語支援の目的や達成感、授業の進め方、ボランティア運営や心構えなどについて考えてみましょう。

▼日 時: 2013年3月2日(土)

午後1時～4時

▼場 所: 文化パーク城陽 第4会議室

▼講 師: 綾部国際交流協会代表
諏訪 喜栄子氏

▼定 員: 40人、先着順

▼対 象: 日本語支援ボランティアをされている方(これから活動したい方も若干名参加可)

▼参加費: 無料

▼締 切: 2月22日(金)

▼申込み: 「日本語支援スキルアップ研修参加希望」と住所、氏名(フリガナ)、電話、ファクス(またはメールアドレス)、日本語支援活動の有無と所属を明記し、Eメール、ファクス、往復はがき、または協会窓口にてお申し込みください。



語学講座受講生募集!

ネイティブ・スピーカーとの会話を
楽しんでみませんか?



英会話講座 <①昼コース ②夜コース>

- ▼期 間 ① 1月30日(水)～3月6日(水) 全6回 毎週水曜日
② 2月4日(月)～3月18日(月) 全6回・毎週月曜日
(2/11を除く)
- ▼時 間 ① 午後2時～3時30分 ② 午後7時～8時30分
- ▼講 師 ① 城陽市 AET (Assistant English Teacher)
② Trevor 先生 Charmaine 先生 Joseph 先生
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼定 員 各コース40人(3クラス制)
- ▼受講料 ① 会員 2,000円 一般 5,000円
② 会員 3,000円 一般 6,000円
- ▼締切り ① 1月23日(水) ② 1月28日(月)



韓国語講座 <③朝コース ④夜コース>

- ▽期 間 ③ 2月8日(金)～3月15日(金) 全6回・毎週金曜日
④ 2月7日(木)～3月14日(木) 全6回・毎週木曜日
- ▽時 間 ③ 午前10時～11時30分 ④ 午後7時～8時30分
- ▽講 師 張敬勲(チャク・キョソク) 先生
- ▽対 象 ハングルの基礎の読み書きができる人
※初めての人はご相談ください
- ▽場 所 城陽市国際交流協会
- ▽定 員 各コース24人
- ▽受講料 会員 2,000円 一般 5,000円
別途テキスト代 2,100円
- ▽締切り ③ 1月31日(木)
④ 2月1日(金)



年間継続して学べる 韓国語クラブ 第3期

朝コース A、B、C
夜コース D、E

- ◎韓国語クラブA
▼期 間 1月17日・24日、2月7日・21日、3月7日・21日、
4月4日・18日(全8回、全て木曜日)
- ▼時 間 午前10時30分～12時
- ▼講 師 劉恩映(リウ・ウンヨク) 先生
- ▼対 象 動詞の活用(過去形など)及び、簡単な日常会話ができる人
- ▼募集人数 10人(定員24人)



- ◎韓国語クラブB
▼期 間 1月15日・29日、2月12日・26日、3月12日・26日、
4月9日・23日(全8回、全て火曜日)
- ▼時 間 午前10時～11時30分
- ▼講 師 朴貞恩(パク・ジヨソク) 先生
- ▼対 象 基本的な文法を終えた人
今期から会話中心の授業になります。
- ▼募集人数 14人(定員24人)

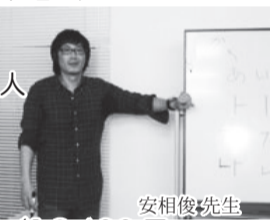


- ◎韓国語クラブC
▼期 間 1月21日・28日、2月4日・18日、3月4日・18日、
4月1日・15日(全8回、全て月曜日)
- ▼時 間 午前10時30分～12時
- ▼講 師 劉恩映(リウ・ウンヨク) 先生
- ▼対 象 動詞の活用(過去形など)及び、基礎の挨拶ができる人
- ▼募集人数 6人(定員24人)

- ◎韓国語クラブD
▼期 間 1月9日・23日、2月6日・20日、3月6日・27日、
4月3日・17日(全8回、全て水曜日)
- ▼時 間 午後7時～8時30分
- ▽講 師 林美善(イム・ミソク) 先生
- ▽対 象 ハングルの読み書きの基礎と
動詞の活用(現在形・過去形)ができる人
- ▽募集人数 9人(定員24人)



- ◎韓国語クラブE
▼期 間 1月10日・24日、2月14日・28日、3月14日・28日、
4月11日・25日(全8回、全て木曜日)
- ▽時 間 午後7時～8時30分
- ▽講 師 安相俊(アン・ソウジュン) 先生
- ▽対 象 ハングルの読み書きの基礎ができる人
- ▽募集人数 18人(定員24人)



- ※韓国語クラブA、B、C、D、Eとも
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼受 講 料 1期間につき 会員6,400円、一般9,400円
(別途テキスト代 A:2,940円、B:1,100円、C:2,400円、
D:2,100円、E:2,100円)

※韓国語クラブは随時受付中です。
※各講座・コースとも、申込が定員を上回った場合は、協会会員を優先し
抽選します

《応募方法》

Eメール、ファクス、往復はがき、または協会窓口にて講座・コース名、住所、
氏名(フリガナ)、電話番号、会員/入会希望/一般の区分を明記の上協会
までお申し込みください。子ども英会話教室にお申込の場合は、希望クラス、
保護者氏名(フリガナ)、児童氏名(フリガナ)、学校名・学年も記入してく
ださい。協会からの返信は申込み方法に準じます。ホームページからもお
申し込みできます。なお、郵送の場合返信用ハガキの表には、申込者の住所、
氏名を記入してください。連絡先は表紙面右上をご覧ください。

国際交流協会だより広告募集!

国際交流協会だよりの紙面に掲載する有料広告を募集しています。詳しく
は協会事務局にお問合せください。連絡先は表紙面右上をご覧ください。
発行部数:31,000部 広告掲載料:5,000円(1回につき)
広告の規格:1枠・縦72ミリ×横41ミリ(複数掲載可 最大6枠)
発行回数:年2回(1月・9月)



専心して住める多文化共生のまちづくり 外国人のための防災訓練

2012年12月1日(土) 城陽市寺田南小学校区で行われた防災訓練に、
城陽市国際交流協会から16名(外国人9名、関係者7名)で参加しました。
城陽市で初めて外国人が参加した防災訓練となり、参加者294名の一員
として、地域住民と共に訓練を行いました。

訓練終了後は、協会で防災マップや災
害伝言ダイヤルの紹介、また日頃の備え
について意見交換を行いました。

今回、外国人が防災訓練に参加したこ
とで、地域に外国人が在住していること
を住民のみなさんに知っていただいたと
共に、外国人にとって自治会など地域と
の関わりの重要性を理解し、防災意識を高めるよい機会となりました。

このような防災訓練を通して、外国人が弱者としてではなく、被災者を
支援する立場となることを期待しています。



JIEA Kids World @ さんさんフェスタ

子ども英会話教室

- ☆日 時 2月9日(土)
① 12:30～13:15 ② 13:30～14:15
③ 14:30～15:15 (各45分)
- ☆場 所 文化パーク城陽第3会議室(西館3階)
- ☆受 講 料 1クラス 300円(家族が会員の場合は無料)
- ☆対 象 小学生(1年生～6年生)
- ☆講 師 クリスタル先生
- ☆定 員 1クラス16人(先着順) ※定員に満たない場合、当日参加可



会場では、12:00から15:30まで姉妹都市(韓国・
アメリカ)の子どもたちが描いた絵を展示していま
す。是非、ご覧ください!



カーメンテナンスのトータルショップ
カーコンビニ倶楽部
ミヤタニ

営業時間 9:00～19:00
土・日・祝もやってます

宮谷自動車工業

城陽市久世南垣内39-1
TEL 0120-68-1900
TEL 0774-57-1600



レストラン
シェル
各種ご宴会承ります

城陽店 0774-54-2969
(水曜定休)
小上海 0774-56-0048
(不定休)
佐山店 0774-44-8861
(火曜定休)
http://www.kk-shell.jp

LED素子からモジュール製品、照明器具までを自社一貫生産

All in One, SEIWA



皇和電機株式会社

〒610-0192 京都府城陽市寺田新池36番地
TEL. (0774)55-8181 FAX. (0774)58-2034
ホームページ http://www.seiwa.co.jp

印刷メディアを 総合プロデュース

オフセット印刷(カタログ
パンフレット・チラシ)
企画・撮影・各種帳票
名刺・ハガキ
コンピューター伝票
書籍・カレンダー

TOTAL PRINTING
カケガ印刷株式会社

本社・工場
〒610-0115 京都府城陽市観音堂甲畑63
TEL 0774-53-3643(代) FAX 0774-55-2754

E-mail h-takeda@n9.dion.ne.jp

京ブランド認定

とうふ工房

京豆苑

きょうと信頼食品登録制度
第1号

伊賀屋食品工業(株)

〒610-0118
京都府城陽市水主塚ノ木31-6
TEL 0774-52-0281
FAX 0774-52-3726
http://www.kyozuen.jp